

DINO DIG

TYRANNOSAURUS



à manipuler avec précaution / handle with care / vorsichtig handhaben /
voorzichtig hanteren / manipular con cuidado / óvatosan kezel

Contenu: Contents: Inhalt: Inhoud: Contenido: Tartalom:

FR: Bloc de plâtre

Marteau
Burin
Pinceau
Eponge
Boîte-loupe
Plateau

EN: Block of plaster

Hammer
Chisel
Brush
Sponge
Box with
magnifying lid
Tray

DE: Gipsblock

Hammer
Meißel
Pinsel
Schwamm
Lupenbox
Tablett

NL: Blok pleister

Hamer
Beitel
Penseel
Spons
Loepdoosje
Plateau

ES: Bloque de yeso

Martillo
Cinzel
Pincel
Esponja
Caja-lupa
Bandeja
protectora

HU: Gipsztömb

Kalapács
Véső
Ecset
Szivacs
Nagyító doboz
Papír tálca

FR Ne pas mettre le plâtre en contact avec la bouche ou les yeux. En cas d'ingestion ou de contact avec les yeux : rincer abondamment à l'eau claire. Ranger le coffret hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Se laver les mains une fois la fouille terminée.

EN Do not let the plaster come into contact with your mouth or eyes. In the event of swallowing or contact with the eyes, rinse with plenty of fresh water. Store the kit out of reach of children under 8 years of age. Wash your hands when you have finished digging.

DE Darauf achten, dass der Gips nicht mit Mund oder Augen in Berührung kommt. Bei Verschlucken oder Kontakt mit den Augen mit reichlich klarem Wasser spülen. Das Set außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf. Nach Abschluss der „Grabung“ die Hände waschen.

NL De pleister mag niet in contact komen met je ogen of mond. Bij inslikken of contact met de ogen: reinig overvloedig met schoon water. Bewaar het pakket buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Was na het graven je handen.

ES No poner el yeso en contacto con la boca, ni con los ojos. En caso de ingestión o de contacto con los ojos enjuagar abundantemente. Guardar la caja fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Lavarse las manos después de excavar.

HU Ne hagyd, hogy a gipsz a szádba vagy a szemedbe kerüljön. Lenyelés vagy szembe kerülés esetén: bő mennyiségű tiszta vízzel öblítsd ki. A tartályt 8 év alatti gyermekektől elzárva tartsd. A vizsgálat befejezése után moss kezet.

Développé et distribué par :
Developed and distributed by :

BUKI France

38 av. François Mitterrand
72000 Le Mans - FRANCE
Tél: +33 1 46 65 09 92

E-mail : sav@bukifrance.com

www.bukifrance.com



1

FR : Creuse dans le plateau fourni. Choisis un endroit facilement nettoyable. Prépare un bol d'eau.

EN : Dig in the tray supplied. Choose somewhere that is easy to clean. Prepare a bowl of water.

DE : Verwende für deine Grabung das mitgelieferte Tablett. Wähle einen Ort, der leicht zu reinigen ist. Stelle eine Schale Wasser bereit.

NL : Graaf in het meegeleverde plateau. Kies voor een plaats die je makkelijk kan schoonmaken. Zet een kom water klaar.

ES : Excava dentro de la bandeja protectora. Cubre el espacio donde vayas a trabajar con un mantel o con viejos periódicos.

HU : Kezdj ásni a mellékelt tálcában. Olyan helyszínt válassz, amelyet könnyű tisztítani. Készíts elő egy tál vizet.



2



FR : Utilise le marteau et burin pour creuser le plâtre.

EN : Use the hammer and chisel to dig in the plaster.

DE : Verwende zum Graben den Hammer und den Meißel.

NL : Gebruik de hamer en de beitel om in de pleister te graven.

ES : Usa el martillo y el cincel para excavar el yeso.

HU : Használd a kalapácsot és a vésőt a gipsz faragásához.

3



FR : Utilise l'éponge et le pinceau pour retirer le plâtre restant et rince à l'eau claire.

EN : Use the sponge and the brush to remove the remaining plaster and rinse in clean water.

DE : Entferne den restlichen Gips mithilfe des Schwamms und des Pinsels und spüle mit klarem Wasser nach.

NL : Gebruik de spons en het penseel om het resterende pleister te verwijderen. Reinig met schoon water.

ES : Usa la esponja y el pincel para sacar el yeso sobrante y aclara con agua.

HU : A szivaccsal és az ecsettel távolítsd el a gipszmaradványokat, majd öblítsd le tiszta vízzel.

Assemblage • Assembly • Montage Montage • Montaje • Összeszerelés

FR : Nettoie bien les pièces du squelette avant de les assembler.

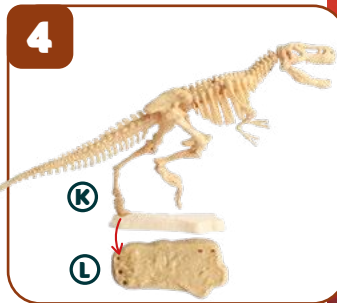
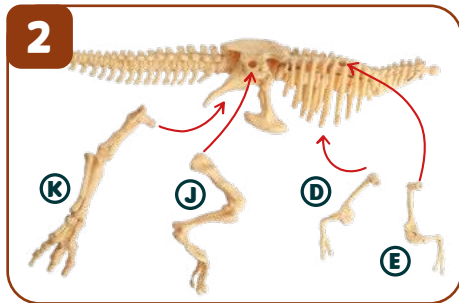
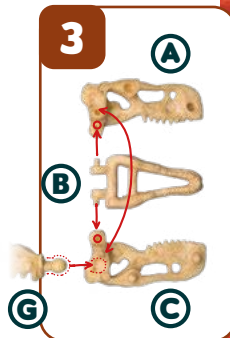
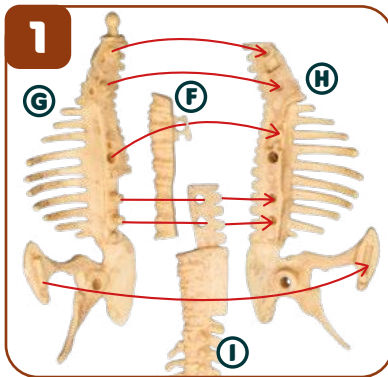
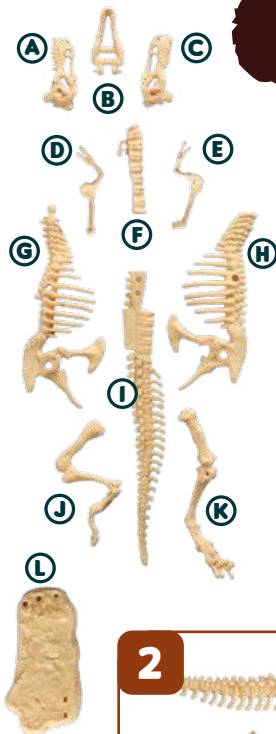
EN : Clean the skeleton pieces thoroughly before putting them together.

DE : Reinige die Teile des Skeletts gründlich, bevor du sie zusammensetzt.

NL : Maak de onderdelen van het skelet goed schoon voordat je ze in elkaar zet.

ES : Limpia bien las piezas del esqueleto antes de montarlo.

HU : Az összeszerelés előtt alaposan tisztítsd meg a csontváz darabjait.



TYRANNOSAURUS



12m



4m



6000kg

FR : Le **Tyrannosaurus Rex** est mondialement connu comme le superprédateur du règne des dinosaures. Son nom veut dire « Roi des lézards tyrans ».

EN : The **Tyrannosaurus Rex** is world-famous as the apex predator of the dinosaur age. Its name means «king of the tyrant lizards».

DE : Der **Tyrannosaurus Rex** ist weltweit als Superraubtier aus dem Reich der Dinosaurier bekannt. Sein Name bedeutet so viel wie «König der tyrannischen Echsen».

NL : De **Tyrannosaurus Rex** staat overal ter wereld gekend als het gevaarlijkste roofdier uit het rijk van de dinosaurussen. Zijn naam betekent eigenlijk «Koning van de tiransauriërs».

ES : El **Tiranosaurio Rex** es conocido mundialmente por ser el superdepredador del reino de los dinosaurios. Su nombre significa «rey de los lagartos tiranos».

HU : A **Tyrannosaurus Rex** világszerte a dinoszauruszok birodalmának legfőbb ragadozójaként ismert. A neve azt jelenti: „a zsarnok gyíkok királya”.



TRIAS - TRIASSIC - TRIAS
TRIÁSICO - TRIASSICO

-250 M

TRIÁSZ

-200 M

TRICERATOPS



9 m



4 m



12 000 kg

BRACHIOSAURUS



25 m



12 m



28 000 kg

STEGOSAURUS



8 m



4 m



6 000 kg

MOSASAURUS



10 m



2 m



8 000 kg

BRACHIOSAURUS
-154 M - 145 M

STEGOSAURUS
-150 M - 145 M

MOSASAURUS
-150 M - 145 M

TRICERATOPS
-68 M - 66 M

TYRANNOSAURUS
-68 M - 66 M

JURASSIQUE - JURASSIC - JURA
JURÁSICO - GIURASSICO

JURA

-145 M

CRÉTACÉ - CRETACEOUS - KREIDEZEIT
KRIJTTIJDPERK - CRETÁCEO - CRETACEO

KRÉTA IDŐSZAK

-5 M



[Mosasaurus]



- FR :** Demande à un adulte de retirer les adhésifs ainsi que le papier bulle qui protège la dent. Manipule ta boîte loupe avec précaution : ta dent est très fragile. N'hésite pas à l'emporter partout et à la montrer à tes amis.
- EN :** Ask an adult to remove the sticky tape and bubble wrap protecting the tooth. Handle the magnifying box carefully – your tooth is very fragile. You can take it anywhere and show it to your friends.
- DE :** Bitte einen Erwachsenen, die Klebestreifen sowie die Luftpolsterfolie, die den Zahn schützt, zu entfernen. Geh vorsichtig mit deiner Lupendose um: Dein Zahn ist sehr empfindlich. Du kannst sie überallhin mitnehmen und sie deinen Freunden zeigen.
- NL :** Vraag een volwassene om de kleefband en het bubbeltjesplastic die de tand beschermen te verwijderen. Wees voorzichtig met je loepdoosje: je tand is erg breekbaar. Neem hem gerust overal mee naartoe en laat hem aan je vrienden zien.
- ES :** Píde a un adulto que retire los adhesivos y el plástico de burbujas que protege el diente. Manipula la caja-lupa con cuidado; el diente es muy frágil. Lévalo a todas partes y enséñaselo a tus amigos.
- HU :** Kérj meg egy felnőttet, hogy távolítsa el a matricákat és a fogat védő buborékfóliát. Óvatosan bánj a nagyítóval ellátott dobozzal: a fog nagyon törékeny. Magaddal viheted bárhová, és megmutathatod a barátainak.



- FR :** Le **Mosasaur** est une famille de reptiles marins géants du Crétacé, pouvant mesurer jusqu'à 15 mètres. Excellent nageur, les mosasaures possédaient une mâchoire puissante et était des redoutables prédateurs sous l'eau.
- EN :** The **Mosasaurus** is a family of giant marine reptiles from the Cretaceous period, and could measure up to 15 metres. A strong swimmer, the Mosasaurus had powerful jaws and was a fearsome predator in the water.
- DE :** Die **Mosasauroier** waren eine Familie riesiger Meeresreptilien aus der Kreidezeit, die bis zu 15 Meter lang werden konnten. Sie waren ausgezeichnete Schwimmer, besaßen einen kräftigen Kiefer und waren unter Wasser gefürchtete Raubtiere.
- NL :** **Mosasaurossen** zijn een familie van reusachtige zeereptielen uit het Krijt die tot 15 meter lang kunnen worden. De mosasaurossen konden uitstekend zwemmen, hadden krachtige kaken en waren geduchte onderwaterroofdieren.
- ES :** Los **mosasaurios** son una familia de reptiles marinos gigantes del Cretácico que podían medir hasta 15 metros. Eran excelentes nadadores, formidables depredadores submarinos y tenían mandíbulas robustas.
- HU :** A mosasaurus a kréta korszak óriási tengeri hüllőinek egy családja, amelyek hossza akár 15 méter is lehetett. A mosasaurusok kiváló úszók voltak, erős állkapcsuk volt, és a víz alatt félelmetes ragadozók voltak.

- FR :** De nombreuses zones de fouille existent dans le monde pour découvrir des fossiles de dinosaures ou de reptiles marins. Trouver un squelette est le travail long et fastidieux des paléontologues. Ta dent de Mosasaure a traversé des millions d'années avant d'être découverte !
- EN :** There are many excavation sites in the world where dinosaur or marine reptile skeletons can be found. Finding a skeleton is a long, time-consuming task for palaeontologists. Your Mosasaurus tooth survived for millions of years before being discovered!
- DE :** Es gibt zahlreiche Ausgrabungsgebiete auf der Welt, in denen Fossilien von Dinosauriern oder Meeresreptilien gefunden werden können. Ein Skelett zu finden, ist für die Paläontologen eine langwierige und mühsame Arbeit. Dein Mosasauruszahn hat Millionen von Jahren überdauert, bevor er entdeckt wurde!
- NL :** Er zijn over de hele wereld talloze vindplaatsen van fossielen van dinosaurussen en zeereptielen. Een skelet vinden is een lang en moeizaam karwei voor paleontologen. Jouw mosasaurustand heeft miljoenen jaren doorstaan voordat hij werd ontdekt!
- ES :** Hay muchas excavaciones en todo el mundo donde se pueden encontrar fósiles de dinosaurios y reptiles marinos. Hallar un esqueleto supone un largo y tedioso trabajo para los paleontólogos. Tu diente de mosasaurio ha recorrido millones de años antes de ser descubierto.
- HU :** A világon számos olyan ásatási terület található, ahol dinoszauruszok vagy tengeri hüllők fossziliái lehet feltárni. A csontvázak felkutatása a paleontológusok hosszú és fárasztós munkája. A mosasaurus-fogad több millió évet élt túl, mire felfedezték!



CC BY-SA 4.0 - 氏子



BRACHIOSAURUS



TRICERATOPS



STEGOSAURUS

FR MISE EN GARDE : Uniquement pour enfants de 8 ans et plus. **ATTENTION !** Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Présence de petits éléments susceptibles d'être ingérés. Danger d'étouffement. **ATTENTION !** A utiliser sous la surveillance rapprochée d'un adulte. Présence de pointes et de bords coupants fonctionnels. **GARDER L'EMBALLAGE POUR REFERENCE FUTURE.** Les couleurs et le contenu peuvent varier légèrement.

EN WARNING: For children aged 8 and over only. **WARNING!** Not suitable for children under 36 months due to small parts which can be ingested. Choking hazard. **WARNING!** To be used under the direct supervision of an adult. Presence of functional sharp points and edges. **RETAIN THE PACKAGING FOR FUTURE REFERENCE.** The colors and content may slightly vary.

DE WARNUNG: Für Kinder ab 8 Jahren. **ACHTUNG!** Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet wegen verschluckbarer Kleinteile. Erstickungsgefahr. **ACHTUNG!** Nur unter der direkten Aufsicht eines Erwachsenen benutzen. Verletzungsgefahr durch Spitzen und funktionelle Schneidkanten. **BEWAHREN SIE DIE VERPACKUNG FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZ.** Farben und Inhalte können leicht variieren.

NL LET OP: Alleen voor kinderen ouder dan 8 jaar. **WAARSCHUWING!** Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden, vanwege kleine onderdelen. Verstikkingsgevaar. **WAARSCHUWING!** Alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene. Aanwezigheid van scherpe punten en randen ! **VERPAKKING BEWAAREN VOOR REFERENTIE.** De kleuren en inhoud kunnen iets afwijken.

ES ADVERTENCIA: Únicamente para niños a partir de 8 años. **¡ADVERTENCIA!** No conviene para niños menores de 36 meses ya que contiene piezas pequeñas que podrían ser ingeridas. Peligro de asfixia. **¡ATENCIÓN!** Se utilizará exclusivamente bajo la vigilancia directa de una persona adulta. Presencia de una punta afilada o bordes cortantes. **GUARDAR EL EMBALAJE PARA FUTURAS CONSULTAS.** Los colores y contenido pueden variar ligeramente.

HU FIGYELMEZTETÉS: Kizárólag 8 éves vagy annál idősebb gyermekek számára. **FIGYELMEZTETÉS!** 36 hónaposnál fiatalabb gyermekek számára nem alkalmas. Kis alkatrészeket tartalmaz, amelyeket lenyelhetnek. Fulladásveszély. **FIGYELMEZTETÉS!** Felniött felügyelete mellett használható. Éles hegyek és vágóélek találhatók a termékben. **TARTSA MEG A CSOMAGOLÁST A KÉSŐBBIEKRE.** A színek és a tartalom kissé eltérhetnek.



RETROUVEZ-NOUS SUR
FIND US ON

Buki France



ref : 445